

POSTUPAK NABAVE ZA OSOBE KOJE NISU OBVEZNICI ZAKONA O JAVNOJ NABAVI (NOJN)
/ **PROCUREMENT PROCEDURE FOR PERSONS NOT PUBLIC PROCEDURE OBLIGORS**

DOKUMENTACIJA ZA NADMETANJE
/ **TENDER DOCUMENTATION**

Broj nabave : NAB-03
/ Procurement number: NAB-03

Predmet nabave: Nabava ljepilice rubova
/ Subject of procurement: Supply of Edge Banding Machine

Financirano iz poziva / **Financed under call** : E-impuls
Referentna oznaka poziva / **Reference number of call** : KK.03.2.1.06.
Naziv projekta / **Project title**: Konkurentniji SVEN d.o.o. / **More competitive SVEN d.o.o.**
Broj ugovora / **Contract Number**: Nije primjenjivo / **Not applicable**

1. OPĆI PODACI / GENERAL INFORMATION

1.1. Podaci o naručitelju (NOJN) / Information about Contracting Authority

Naziv naručitelja / Contracting Authority : SVEN – d.o.o.

Adresa / Address: Miroslava Krležje 53, Sigetec Ludbreški, 42230 Ludbreg, Hrvatska

OIB / Identificaton / Registration number: 97938602308

Kontakt osoba naručitelja / Contact person: Marko Vrhoci

Telefon / Phone : +385 42 816 013

Telefaks / Fax: +385 42 300 014

Elektronička posta / E - mail: info@sven-namjestaj.hr

URL: www.sven-namjestaj.hr

1.2. Nabava se provodi temeljem / Procurement is carried out on the basis of

1. Zakona o uspostavi institucionalnog okvira za provedbu europskih strukturnih i investicijskih fondova u Republici Hrvatskoj u financijskom razdoblju od 2014. – 2020. (NN 92/14) / Act on the Establishment of Institutional Framework for the Implementation of European Structural and Investment Funds in the Republic of Croatia in the financial period 2014 – 2020 (NN 92/14)
2. Uredbe o tijelima u sustavima upravljanja i kontrole korištenja Europskog socijalnog fonda, Europskog fonda za regionalni razvoj i Kohezijskog fonda, u vezi s ciljem „ Ulaganje za rast i radna mjesta“ (NN 107/14, 23/15, 129/15) / Commission Implementing Declarations on bodies in management and control systems of using EU Social Fund, European Fund for Regional Development and Cohesion Fund related to Investment for growth and jobs goal (NN 107/14, 23/15, 129/15)
3. Prilog 4. - Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi (objavljen u sklopu Poziva E – impuls 2016.) / Annex 4 - Procurement procedure for persons not public procedure obligors (issued in relation with Call E – impuls)

1.3. Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa temeljen na načelima izbjegavanja sukoba interesa kako je definiran Postupcima nabave / List of economic operators with whom the Contracting Authority is considered to be in a conflict of interest based on the principles of avoiding the conflict of interest as defined by the Procurement procedures:

Ne postoje gospodarski subjekti s kojima Naručitelj i s njim povezane osobe ne smiju sklapati ugovore o nabavi (u svojstvu ponuditelja, člana zajednice ponuditelja ili podizvoditelja odabranom ponuditelju). / There are no economic operators with whom the Contracting Authority and persons related to him should not make contracts (acting as tenderer, member of Consortium or subcontractor of the selected tenderer).

1.4. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract

Naručitelj primjenjuje postupak s objavljivanjem Obavijesti o nabavi. Vrsta ugovora je ugovor o nabavi robe. / Procurement procedure is procedure with the publication of the Procurement notice. Type of contract is supply contract.

1.5. Broj nabave / Procurement number

NAB-03

1.6. Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of the Contract

Procijenjena vrijednost nabave je 694.480,17 HRK bez PDV-a. / Estimated value of the Contract is 694.480,17 HRK (VAT excluded).

Ako se cijena ponude izražava u EUR, primjenjiv tečaj procijenjene vrijednosti nabave je srednji tečaj HNB-a na dan objave Dokumentacije za nadmetanje, 13.06.2017. (1 EUR= 7,408203 HRK) / If the tender price is expressed in EUR, applicable rate for estimated value of the Contract is the average exchange rate of Croatian National Bank on the day on which Tender documentation is published, June 13, 2017., (1 EUR = 7,408203 HRK)

1.7. Adresa/izvor gdje su dodatne informacije/dokumentacija dostupni / The address/source where additional information/documentation is available:

URL:

www.sven-namjestaj.hr
www.strukturnifondovi.hr

1.8. Objašnjenja i izmjene Dokumentacije za nadmetanje / Explanation and modification of Tender documentation

Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije vezane za Dokumentaciju za nadmetanje, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje na internetskoj stranici Naručitelja www.sven-namjestaj.hr i na www.strukturnifondovi.hr bez otkrivanja identiteta gospodarskog subjekta. / During the period for tender submission economic operators may request additional information related to the Tender documentation, and the Contracting Authority shall provide all answers on his Internet address www.sven-namjestaj.hr and on www.strukturnifondovi.hr without disclosing the identity of economic operator.

Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obavezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom petog (5.) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / If the request is submitted on time, The Contracting Authority is obliged to make the answer available not later than fifth (5.) day prior the deadline fixed for tender submission.

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom sedmog (7.) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda. / The request is submitted on time if it is delivered to the Contracting Authority at latest during the seventh (7.) day prior the deadline fixed for tender submission.

Ako iz bilo kojeg razloga pojašnjenje nije objavljeno najkasnije tijekom petog dana prije isteka roka za dostavu ponuda, Naručitelj je dužan produljiti rok za dostavu ponuda. Produljenje roka biti će razmjerno važnosti pojašnjenja te neće biti kraće od 5 dana. / If for any reason, a clarification was not published at the latest on the fifth (5.) day prior the deadline for tender submission, the Contracting Authority is obliged to extend the deadline for Tender submission. The extension of deadline will be proportional to importance of the clarification and will not be shorter than five (5) days.

Ako naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja dokumentaciju, osigurat će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na istim internetskim stranicama na kojima je objavljena Obavijest o nabavi i Dokumentacija za nadmetanje. Produljenje roka za dostavu ponuda biti će razmjerno važnosti izmjene dokumentacije, te neće biti kraće od pet (5) dana. / If the Contracting Authority during the period for tender submission modifies the Tender documentation, he will provide modifications for all interested economic operators on the same Internet addresses where Procurement Notice and Tender documentation were published. The extension of deadline for Tender submission will be proportional to importance of the modification and will not be shorter than five (5) days.

2. PODACI O PREDMETU NABAVE / INFORMATION ABOUT THE SUBJECT OF PROCUREMENT

2.1. Opis predmeta nabave / Description of the subject of procurement

Predmet nabave je nabava, transport, montaža, stavljanje u pogon, obuka i usluga jamstva za ispravnost prodane stvari za / Subject of procurement is supply, transport, installation, commissioning, training and warranty for quality of a sold thing for:

Predmet / Item	Naziv / Item name	Količina / Quantity
1.	Ljepilica rubova / Edge Banding Machine	1 komad / 1 piece

2.2. Tehničke specifikacije / Technical specifications

Detaljne tehničke specifikacije predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV ove Dokumentacije za nadmetanje. / Detailed technical specifications can be found in Annex IV of this Tender documentation.

2.3. Opis i oznaka grupa predmeta nabave / Description and designation of the subject of procurement groups

Predmet nabave nije podijeljen na grupe nabave. / The subject of procurement is not divided into groups.

2.4. Količina predmeta nabave / Quantity of the subject of procurement

Količina predmeta nabave je definirana u točki 2.1. Dokumentacije za nadmetanje. Količina je točna. / The quantity of the subject of procurement is determined in point 2.1. of Tender documentation. The quantity is correct.

2.5. Mjesto isporuke predmeta nabave / Place of delivery

SVEN – d.o.o., Miroslava Krleže 53, Sigetec Ludbreški, 42230 Ludbreg, Hrvatska

2.6. Rok isporuke predmeta nabave / Delivery period of the subject of procurement

Krajnji rok isporuke je 90 kalendarskih dana od dana potpisa Ugovora o nabavi. / Max. delivery deadline is 90 calendar days from the signature of the Contract.

Predmet nabave smatra se isporučenim kada je izvršena isporuka ukupnog predmeta nabave koji uključuje nabavu, transport, montažu, stavljanje u pogon i obuku te je potpisan Zapisnik o primopredaji. / The subject of procurement is delivered when the whole subject of procurement, which includes supply, transport, installation, commissioning and training is delivered and when the Hand-over declaration is signed.

3. RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / EXCLUSION CRITERIA

- 3.1. Naručitelj je obvezan isključiti ponuditelja iz postupka ukoliko / *The tenderers shall be excluded from participation in this tender if they are in any of the following situations :*
- 3.1.1. je gospodarski subjekt ili osoba ovlaštena za njegovo zakonsko zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupciji, prijeviri, terorizmu, financiranju terorizma, pranju novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima / *If the tenderer or the person authorised under the law to represent tenderer has been convicted for participation in organised criminal activities, corruption, fraud, terrorism, terrorism financing, money laundering, children work or other form of human trafficking;*
- 3.1.2. nije ispunio obavezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja / *has not fulfilled payment obligations related to taxation and pension or health insurance, except in cases when the payment is not allowed based on the specific legislation or delay payment has been authorised;*
- 3.1.3. je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete kvalifikacije / *has faulty presented or provided false information related to conditions the Contracting Authority has defined as exclusion criteria or procurement conditions;*
- 3.1.4. je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima / *is in bankruptcy, it is being wound up or is in any stage of the bankruptcy proceeding, its affairs are being administered by a person designated by the relevant court, it has entered arrangements with creditors, it has suspended its business activities, or is in a similar procedure under the national regulations of the country in which the economic operator is established;*
- 3.1.5. je u posljednje dvije godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji naručitelj može dokazati na bilo koji način / *tenderer has committed grave professional misconduct in the previous two years up to the commencement of the procurement procedure, which the Contracting Authority can prove by any means.*
- 3.2. Nepostojanje razloga za isključenje iz točke 3.1. ove Dokumentacije za nadmetanje ponuditelj će dokazati potpisanom izjavom ovlaštene osobe koju dostavlja s ponudom. Prijedlog navedene izjave čini Prilog II Dokumentacije za nadmetanje - Izjava o nepostojanju razloga isključenja. / *For the purpose of proving it is not in the situations described under point 3.1. of this Tender documentation, the tenderer shall sign and submit the statement of an authorised representative, which makes Annex II of Tender documentation – Declaration of absence of exclusion criteria.*
- 3.3. U slučaju zajednice ponuditelja, okolnosti vezane za razloge isključenja utvrđuju se za sve članove zajednice ponuditelja pojedinačno te traženu izjavu mora potpisati svaki član zajednice ponuditelja. / *In the case of a group of tenderers or candidates, the circumstances in connection with exclusion criteria shall be established for all members of the group separately and required statement shall be signed by every member of Consortium.*

- 3.4. U slučaju podizvoditelja, okolnosti vezane uz razloge isključenja utvrđuju se za sve podizvoditelje pojedinačno te traženu izjavu mora potpisati svaki podizvoditelj. Ukoliko neki od razloga isključenja postoji kod podizvoditelja, naručitelj u postupku pregleda i ocjene ponuda mora zahtijevati da gospodarski subjekt zamijeni podizvoditelja kod kojeg postoji neki od razloga za isključenje. / *In the case of subcontractors, the circumstances in connection with exclusion criteria shall be established for all subcontractors separately and required statement shall be signed by every subcontractor. If any of circumstances of exclusion criteria exists at subcontractor, the Contracting Authority shall require replacement of that subcontractor in the evaluation process.*
- 3.5. Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi jedan ili više dokumenata (potvrda, izvoda i sl.) koji potvrđuju da se ponuditelj ne nalazi u situacijama navedenim u točki 3.1. (ako se takvi dokumenti izdaju u zemlji sjedišta gospodarskog subjekta te ih on može ishoditi). U slučaju zajednice ponuditelja, Naručitelj može tražiti od svih članova zajednice da pojedinačno dokažu nepostojanje razloga isključenja. / *Contracting Authority can at any time during the procurement process and before signing the Contract, require from tenderer to submit one or more documents which confirm that the tenderer is not in any of situations described in point 3.1. (if those documents are issued in the country of tenderer`s seat and if those documents can be obtained). In the case of Consortium, Contracting Authority can request each member of Consortium separately to prove absence of exclusion reasons.*
- 3.6. Ponuditelju je dopušteno dostavljanje dokaza u izvorniku, u ovjerenj ili neovjerenj preslici. / *Tenderer may deliver documents in original, certified or uncertified copy.*
Dokumenti kojima se dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje moraju biti na hrvatskom jeziku ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je dokument pisan na drugom jeziku različitom od hrvatskog i engleskog jezika, uz prilaganje dokumenata na tom drugom jeziku, ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod ovlaštenog tumača na hrvatski jezik ili engleski jezik. / *Documents related to the exclusion criteria must be written in Croatian or English language and Latin script. If the document is written in language other than Croatian or English language, an authorised translation into Croatian or English language must be attached.*

4. UVJETI I DOKAZI KVALIFIKACIJA PONUDITELJA / REQUIREMENTS AND EVIDENCE OF QUALIFICATION OF TENDERER

4.1. Pravna i poslovna sposobnost / Legal and business capacity

Svaki ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. Kao dokaz ispunjenja ovog uvjeta ponuditelj dostavlja Izjavu osobe ovlaštene za zastupanje gospodarskog subjekta u Prilogu III Dokumentacije za nadmetanje - Izjava o ispunjenju uvjeta kvalifikacije. / *Tenderer must prove its legal and business capacity. For the purpose of proving its capacity, the tenderer shall submit the statement of an authorised representative, which makes Annex III of Tender documentation - Declaration of qualification requirements fulfillment.*

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi izvod iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra države sjedišta ponuditelja, ne stariju od tri mjeseca računajući od dana početka postupka nabave. U

slučaju zajednice ponuditelja Naručitelj može tražiti od svih članova zajednice da pojedinačno dokažu svoju pravnu i poslovnu sposobnost. / *Contracting Authority can at any time during the procurement process and before signing the Contract, require from tenderer to submit an extract from the judicial, trade or other relevant register of the country of tenderer's seat which may not be older than three months from the tender publication date. In the case of Consortium, Contracting Authority can request each member of Consortium separately to prove its legal and business capacity.*

Ponuditelju je dopušteno dostavljanje traženih dokumenata u izvorniku, u ovjerenj ili neovjerenj preslici. / *Tenderer may deliver documents in original, certified or uncertified copy.*

Dokumenti kojima se dokazuju kvalifikacije ponuditelja moraju biti na hrvatskom jeziku ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je dokument za dokazivanje kvalifikacija ponuditelja na drugom jeziku, različitom od hrvatskog i engleskog jezika, uz prilaganje dokumenata za dokazivanje sposobnosti na tom drugom jeziku ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod ovlaštenog tumača na hrvatski jezik ili engleski jezik. / *Documents related to the qualification of tenderer must be written in Croatian or English language and Latin script. If the document is written in language other than Croatian or English language, an authorised translation into Croatian or English language must be attached.*

5. PONUDA / TENDER

5.1. Sadržaj ponude / *Content of the tender*

- popunjeni Ponudbeni list (Prilog I Dokumentacije za nadmetanje) / *completed Bid sheet (Annex I of Tender documentation)*
- Izjavu o nepostojanju razloga isključenja (Prilog II Dokumentacije za nadmetanje) / *Declaration of absence of exclusion criteria (Annex II of Tender documentation)*
- Izjavu o ispunjenju uvjeta kvalifikacije (Prilog III Dokumentacije za nadmetanje) / *Declaration of qualification requirements fulfillment (Annex III of Tender Documentation)*
- popunjene Tehničke specifikacije (Prilog IV Dokumentacije za nadmetanje) / *completed Technical specification (Annex IV of Tender documentation)*
- popunjeni Troškovnik (Prilog V Dokumentacije za nadmetanje) / *filled Financial offer (Annex V of Tender documentation)*
- Izjava o ispunjenju kriterija tehničke prednosti predmeta nabave (Prilog VI Dokumentacije za nadmetanje) / *Declaration of technical advantage criteria fulfillment (Annex VI of Tender documentation)*
- kataloge, brošure i slično ukoliko ponuditelj smatra da su potrebni / *catalogues, brochures and similar material if the tenderer considers it necessary*

5.2. Izrada ponude / *Making of tender*

Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku, otisnuta ili pisana neizbrisivom tintom, a predaje se u izvorniku. Predaje se jedan original ponude. Uz ponudu u papirnatom obliku, može se dostaviti i ponuda na CD/ DVD R ili drugom mediju; u slučaju razlika u ponudama, relevantna će biti ponuda dostavljena u papirnatom obliku. / *The tender must be submitted on paper, printed or written in indelible ink and shall be submitted in original. One original of the tender shall be submitted. Together with the tender in paper form, tender on CD / DVD R or other media may be submitted. In case of discrepancies between the tenders the tender in the original copy shall have precedence.*

5.3. Cijena ponude / *Determining tender price*

Cijena ponude izražava se u kunama ili eurima. Cijena ponude je nepromijenjena tijekom trajanja ugovora o nabavi. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti (troškovi transporta, montaže, stavljanja u pogon, obuke i usluge jamstva za ispravnost prodane stvari). / *Tender price must be stated in HRK or EUR. Tender price is fixed and may not be amended in the period of Contract duration. Tender price without VAT should include all costs and discounts (transport, installation, commissioning, training and warranty for quality of a sold thing).*

Ako se cijena ponude izražava u EUR, cijena ponude preračunava se u kune (HRK) prema srednjem tečaju HNB-a na dan objave Dokumentacije za nadmetanje, 13.06.2017. (1 EUR= 7,408203 HRK) / *If the tender price is expressed in EUR, tender price will be converted into kuna (HRK) according to the average exchange rate of Croatian National Bank on the day on which Tender documentation is published, June 13, 2017., (1 EUR = 7,408203 HRK).*

Ponuditelj je u Troškovniku dužan ponuditi tj. upisati cijenu za svaku stavku i ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) (zaokruženo na dvije decimale). / *The tenderer is obliged to provide i.e. insert in the Financial offer the unit price for every single item and total price VAT excluded (rounded to two decimal places).*

Ponuditelj je dužan u Ponudbenom listu upisati istu navedenu ukupnu cijenu bez poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) iz troškovnika, zatim iznos poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) te ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (PDV-om) zaokruženu na dvije decimale. / *The tenderer is obliged to insert into the Bid sheet the same total price VAT excluded previously inserted in the Financial offer, then the amount of the value added tax (VAT) and finally the total price VAT included, rounded to two decimal places.*

Ako je ponuditelj tvrtka izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik poreza na dodanu vrijednost (PDV-a), na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-om upisuje isti iznos koji je upisan na mjesto predviđeno za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno. / *If the Tenderer is registered outside of the Republic of Croatia or is not subject to VAT, in the boxes intended for the insertion of the tender price with VAT included, the tenderers should insert the equivalent number as indicated in the boxes for the tender price without VAT, whilst the place intended for inserting VAT amount remains empty.*

5.4. Način isporuke robe / *Delivery of goods*

Roba se mora isporučiti bilo kojim načinom transporta, na adresu iz točke 2.5. Dokumentacije za nadmetanje. / *Goods must be delivered by any means of transport to address defined in point 2.5. of this Tender documentation.*

5.5. Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. / *The tender is drawn up in such a way so as to constitute an integral unit.*

- 5.6. Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz Dokumentacije za nadmetanje te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Dokumentacije za nadmetanje. Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude. / [When submitting the tender, a tenderer must comply with all instructions and specifications contained in this Tender documentation. Tenderer cannot amend or complement the text of this Tender documentation. No costs incurred by the tenderer in preparing and submitting the tender are reimbursable. All such costs will be borne by the tenderer.](#)
- 5.7. Naručitelj zadržava pravo prije potpisivanja Ugovora, od najpovoljnijeg ponuditelja zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika svih onih dokumenata (potvrde, isprave, izvodi, ovlaštenja i sl.) koji su u ponudi bili dostavljeni u neovjerenj preslici, a koje izdaju nadležna tijela. / [Contracting Authority reserves the right, before signing the Contract, to request the best tenderer to submit the originals or certified copies of all those documents \(certificates, documents, statements, authorisations, etc.\) that were delivered in an uncertified copy and are being issued by the competent authorities.](#)

6. NAČIN DOSTAVE PONUDE / SUBMISSION OF TENDERS

- 6.1. Ponuda se dostavlja u zatvorenoj omotnici na adresu: / [The tender must be submitted in a closed envelope to the following address:](#)

Naručitelj / [Contracting Authority](#): SVEN – d.o.o.

Adresa / [Address](#): Miroslava Krleže 53, Sigetec Ludbreški, 42230 Ludbreg, Hrvatska

Broj nabave / [Procurement number](#): NAB-03

Predmet nabave / [The subject of procurement](#): Nabava ljepljive rubove / [Supply of Edge Banding Machine](#)

"NE OTVARAJ" / "DO NOT OPEN"

Na poleđini: / [Back of envelope:](#)

Naziv i adresa ponuditelja / [The name and address of the tenderer:](#)

- 6.2. Ponuditelj samostalno određuje način dostave ponude i sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude. Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ove dokumentacije za nadmetanje, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude. / [Tenderer defines the method of tender submission and bears the risk of loss or untimely delivery. If the envelope is not marked in accordance with the requirements of the Tender documentation, Contracting Authority assumes no responsibility for any loss or early opening of tenders.](#)
- 6.3. Ponude i dokumentacija priložena uz ponude ne vraćaju se ponuditeljima. / [Offers and other documents which are an integral part of tender shall not be returned to the tenderers.](#)
- 6.4. Alternativne ponude / [Alternative tender \(variant\)](#)
Alternativne ponude nisu dopuštene. / [Alternative tender \(variant\) is not allowed.](#)

6.5. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / **Alteration or withdrawal of tenders**

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja, a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene/dopune ponude. / **Tenders may alter their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after this deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope must be marked "Modification" or "Amendment". In that case tenders are opened in reverse order of receipt and time of receipt is considered to be the delivery of last version of modified/amended tender.**

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća ponuditelju. / **Tenderers may also withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original tender. In such case, unopened envelope shall be returned to the tenderer.**

7. DATUM, VRIJEME I MJESTO DOSTAVE PONUDE / DATE, TIME AND PLACE FOR THE DELIVERY OF TENDERS

Ponuda mora biti zaprimljena od strane Naručitelja, na adresi iz točke 6.1. ove Dokumentacije, najkasnije do 04.07.2017. do 12:00 sati. / **All Tenders must be received by the Contracting Authority, at the address of Contracting Authority from point 6.1. of this Tender documentation, by 12:00 hours CET of 04 July 2017, at the latest.**

Sve ponude koje Naručitelj primi nakon isteka roka za dostavu ponuda označit će se kao zakašnjelo pristigle i bit će neotvorene vraćene ponuditelju. / **Any tender received after this deadline will not be considered and shall be returned to the sender unopened.**

8. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE / TENDER AWARD CRITERIA

Kriterij za odabir ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda. / The award criteria shall be the most economically advantageous tender.

KRITERIJI ZA ODABIR EKONOMSKI NAJPOVOLJNIJE PONUDE I NJIHOV RELATIVNI ZNAČAJ / CRITERIA FOR SELECTION OF THE MOST ECONOMICALLY ADVANTEGEOUS TENDER AND THEIR RELATIVE IMPORTANCE:

Kriterij / Criteria	Relativni značaj / Relative importance
Cijena ponude / Tender price	45 %
Rok isporuke predmeta nabave / Delivery period of the subject of procurement	40 %
Tehnička prednost predmeta nabave / Technical advantage of the subject of procurement	15 %

8.1. Opis kriterija i način utvrđivanja bodovne vrijednosti / Description of criteria and method of determining criterion value

8.1.1. Kriterij cijene ponude (P) – maksimalan broj bodova za cijenu je 45 / Tender price criteria (P) – the maximum number of points for price is 45

Naručitelj kao jedan od kriterija utvrđuje cijenu ponude. Onaj ponuditelj koji dostavi ponudu s najnižom cijenom dobit će maksimalan broj bodova. Ovisno o najnižoj cijeni ponude ostale ponude će dobiti manji broj bodova sukladno sljedećoj formuli: / Tender price is determined as one of criteria. The tenderer that submits a tender with the lowest price will receive the maximum number of points. Depending on the lowest tender price, the other tender will get fewer number of points according the following formula:

$$P = (PI / Pt) * 45$$

P – broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu (zaokruženo na dvije decimale) / number of points that tender received for the offered price (rounded to two decimal places)

PI – najniža cijena ponuđena u postupku prikupljanja ponuda / the lowest tender price offered in the Bidding procedure

Pt – cijena ponude koja je predmet ocjene / tender price which is subject of evaluation

45 – maksimalan broj bodova / the maximum number of points

8.1.2. Kriterij roka isporuke (RI) – maksimalan broj bodova za rok isporuke je 40 / Delivery period criteria (RI) - the maximum number of points for delivery period is 40

Rok isporuke je maksimalno 90 kalendarskih dana od dana potpisa Ugovora o nabavi. Onaj ponuditelj koji ponudi najkraći rok isporuke dobit će maksimalan broj bodova. Ovisno o najkraćem roku isporuke ostale ponude će dobiti manji broj bodova sukladno sljedećoj formuli: / Delivery deadline is max 90 calendar days after the signature of the Contract. The tenderer that submits a tender with the shortest delivery period will receive the maximum number of points. Depending on the shortest delivery period, the other tender will get fewer number of points according the following formula:

$$RI = (Rls / Rlt) * 40$$

RI – broj bodova koji je ponuda dobila za rok isporuke (zaokruženo na dvije decimale) / number of points that tender received for delivery period (rounded to two decimal places)

Rls – najkraći rok isporuke ponuđen u postupku prikupljanja ponuda / the shortest delivery period in the Bidding procedure

Rlt – rok isporuke koji je ponuđen u ponudi koja se ocjenjuje / delivery period which is subject of evaluation

40 – maksimalan broj bodova / the maximum number of points

8.1.3. Kriterij tehničke prednosti predmeta nabave (TA) – maksimalan broj bodova za tehničku prednost predmeta nabave je 15 / Technical advantage criteria for the subject of procurement (TA) - the maximum number of points for technical advantage criteria is 15.

Naručitelj kao jedan od kriterija utvrđuje tehničku prednost predmeta nabave. / Technical advantage criteria for the subject of procurement is determined as one of criteria.

Bodovi za tehničku prednost predmeta nabave dodjeljivat će se u skladu sa sljedećom skalom bodova: / Number of points for technical advantage will be determined in accordance with the following scale:

Postojanje tehničke prednosti / Technical advantage existence	TA - Broj bodova za tehničku prednost / TA - Number of points for technical advantage
<p>DVIJE (2) STANICE ZA NANOŠENJE LJEPILA SADRŽE: Utorne brizgaljke za nanos ljepila koje omogućavaju brzu izmjenu različitih vrsta i boja ljepila pritiskom tipke na upravljačkoj jedinici. / TWO (2) GLUE STATIONS CONTAIN: Nozzles for glue application which allow fast change-over between diferent types of glues and colors at the touch of a button using control panel.</p>	15
<p>DVIJE (2) STANICE ZA NANOŠENJE LJEPILA NE SADRŽE: Utorne brizgaljke za nanos ljepila koje omogućavaju brzu izmjenu različitih vrsta i boja ljepila pritiskom tipke na upravljačkoj jedinici. / TWO (2) GLUE STATIONS DO NOT CONTAIN: Nozzles for glue application which allow fast change-over between diferent types of glues and colors at the touch of a button using control panel.</p>	0

Ocjenjivanje ponuda po ovom kriteriju vrši se temeljem popunjenog Priloga VI Dokumentacije za nadmetanje – Izjava o ispunjenju kriterija tehničke prednosti predmeta nabave. / Tender evaluation for this criteria shall be made according to fulfilled Annex VI of Tender documentation - Declaration of technical advantage criteria fulfillment.

8.1.4. Konačan broj bodova i odabir ponude / Final score and selection of tender

Primjenjiva formula za izračun ekonomski najpovoljnije ponude: / Applicable formula for calculating the most economically advantageous tender:

$$T = P + RI + TA$$

T – ukupan broj bodova / Total number of points

P – broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu / number of points that tender received for the offered price

RI - broj bodova koji je ponuda dobila za rok isporuke / number of points that tender received for delivery period

TA – broj bodova koji je ponuda dobila za tehničku prednost predmeta nabave / number of points that tender received for technical advantage of the subject of procurement

Nakon što naručitelj za svaku ponudu utvrdi bodovnu vrijednost prema pojedinom kriteriju, zbrojit će se bodovi dodijeljeni po svakom od kriterija kako bi se dobio ukupan broj bodova za svaku ponudu. Najpovoljniji je onaj ponuditelj čija ponuda ostvari ukupno najveći broj bodova. U slučaju istog broja bodova povoljnijom će se smatrati ponuda koja ima nižu cijenu. / Once the Contracting Authority determines number of points for individual criteria for each tender, points awarded for individual criteria will be summed in order to obtain the total number of points for each tender. The most economically advantageous tenderer shall be the one whose tender will achieve the highest total number of points. In the case of equal total number of points, tender with the lower price shall be considered as the most economically advantageous.

9. JEZIK I PISMO PONUDE / TENDER LANGUAGE AND SCRIPT

Ponuda mora biti izrađena na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. / Tender must be prepared in Croatian or English language and the Latin script.

10. ROK VALJANOSTI PONUDE / TENDER VALIDITY PERIOD

Ponuda mora biti valjana najmanje 30 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. Ponude s kraćim rokom valjanosti mogu biti odbijene. / Tender validity period shall be minimum 30 days from the deadline for submission of tenders. Tenders not satisfying mentioned criterion can be rejected.

11. PREGLED I OCJENA PONUDA / REVIEW AND EVALUATION OF TENDERS

11.1. Odbor za nabavu nakon isteka roka za dostavu ponuda pregledava i ocjenjuje sadržaj podnesenih ponuda u odnosu na uvjete iz Dokumentacije za nadmetanje. / [Evaluation Committee after the deadline for tender submission reviews and evaluates the content of submitted tenders regarding the conditions reported in Tender documentation.](#)

11.2. U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj vrši:

- provjeru formalne sukladnosti
- procjenu postojanja razloga isključenja i ispunjenja uvjeta kvalifikacija
- procjenu tehničke i materijalne sukladnosti
- evaluaciju ponuda na temelju prethodno objavljenih kriterija za odabir (ekonomski najpovoljnija ponuda)

/ [When reviewing and evaluating tenders, Contracting Authority will make:](#)

- [verification of the formal compliance](#)
- [assessment of exclusion criteria existence and assessment of qualification requirements fulfillment](#)
- [assessment of technical and material compliance](#)
- [evaluation of tenders based on previously published criteria for selection \(the most economically advantageous tender\).](#)

12. POJAŠNENJE I UPOTPUNJAVANJE / CLARIFICATION AND COMPLETION

Ako podaci ili dokumentacija koju je trebao podnijeti ponuditelj jesu ili se čine nepotpuni ili pogrešni ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može tijekom pregleda i ocjene ponuda zahtijevati od tih ponuditelja da podnesu, dopune, pojašne ili upotpune nužne podatke ili dokumentaciju u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od 5 kalendarskih dana niti dulji od 15 kalendarskih dana. / [If any information or documentation that tenderer had to submit are or seem to be incomplete or faulty or some documents are missing, the Contracting Authority can, during the review and evaluation of tenders require the tenderer to submit, supplement, clarify or complete the necessary data or documentation within a reasonable period that should not be shorter than 5 calendar days or longer than 15 calendar days.](#)

Podnošenje, dopunjavanje, pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s dokumentima traženim u svrhu procjene postojanja razloga isključenja i ispunjenja uvjeta kvalifikacija ne smatra se izmjenom ponude. / [Submitting, supplementing, clarification or completion related to documents required for assessment of exclusion criteria existence and assessment of qualification requirements fulfillment shall not be considered as modification of tender.](#)

Naručitelj može pozvati ponuditelje da u roku koji ne smije biti kraći od 5 kalendarskih dana niti duži od 10 kalendarskih dana pojašne pojedine elemente ponude u dijelu koji se odnosi na ponuđeni predmet nabave, pri čemu pojašnjenje ne smije rezultirati izmjenom ponude. / [Contracting Authority may also request clarification of parts of tender which relates to the subject of procurement, within a period that should not be shorter than 5 calendar days or longer than 10 calendar days. This clarification should not lead to modification of tender.](#)

Postupanje Naručitelja vezano uz pojašnjenje i upotpunjavanje ponuda, odnosno zahtjevi i postupanje Naručitelja moraju biti u skladu s načelima jednakog tretmana i transparentnosti. / [All actions](#)

undertaken by the Contracting Authority related to clarification and completion of tenders as well as requirements of the Contracting Authority should be in accordance with principles of equal treatment and transparency.

13. ODLUKA O ODABIRU ILI PONIŠTENJU / AWARD DECISION OR CANCELLATION DECISION

13.1. Naručitelj je obvezan na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti: / The Contracting Authority is obliged according to results of review and evaluation process reject:

- ponudu koja je stigla nakon roka za dostavu ponuda / Tender received after the deadline for submission,
- ponudu koja je na drugom jeziku nego je navedeno u Dokumentaciji za nadmetanje / Tender written in language different than language required in Tender documentation,
- ponudu ponuditelja kod kojeg su stečeni razlozi za isključenje / Tender of the tenderer which meets the exclusion criteria,
- ponudu ponuditelja koji nije dokazao uvjete kvalifikacija u skladu s Dokumentacijom za nadmetanje / Tender of the tenderer who failed to prove that fulfils qualifying conditions as required by the Tender documentation,
- ponudu koja nije cjelovita tj. ne sadrži sve elemente navedene u točki 5.1. ovog dokumenta te koju nije moguće u razumnom roku, ne kraćem od 5 kalendarskih dana, upotpuniti nužnim podacima ili dokumentacijom koja nedostaje u skladu s načelima jednakog tretmana i transparentnosti / Tender that is not complete i.e. does not contain all elements set out in the point 5.1. of this document and which cannot be, in a reasonable time not shorter than 5 calendar days, completed with necessary information or missing documents, in line with the principle of equal treatment and transparency,
- ponudu koja je suprotna odredbama Dokumentacije za nadmetanje / Tender that is not compliant with Tender documentation,
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu / Tender in which the price is not expressed in absolute amount,
- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće, ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive / Tender containing errors, omissions or ambiguities if errors, omissions or ambiguities are not removable,
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u skladu s ovim pravilima nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća / Tender in which by clarifying or completing pursuant to this Tender documentation, error, deficiency or ambiguity has not been removed
- ponudu koja ne ispunjava uvjete vezane za svojstva predmeta nabave, te time ne ispunjava zahtjeve iz dokumentacije za nadmetanje / Tender which does not fulfil the mandatory technical specifications and according to this it does not fulfil requirements set out in the Tender documentation,
- ponudu za koju ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računске pogreške / tender for which the tenderer has not accepted corrections of calculation errors in writing.

13.2. Naručitelj donosi Odluku o odabiru koja će minimalno sadržavati naziv i adresu odabranog ponuditelja te ukupnu vrijednost odabrane ponude sa i bez PDV-a, datum donošenja i potpis odgovorne osobe. / The Contracting Authority shall make the Award decision which will at least contain name and address of the selected tenderer, total value of the selected tender, VAT included and excluded, date of decision and signature of the authorized person.

13.3. Rok za donošenje Odluke o odabiru / *Deadline for the adoption of the Award decision*
Naručitelj će Odluku o odabiru donijeti i poslati u roku od 7 dana od isteka roka za podnošenje ponuda. Naručitelj pisanim putem obavještava sve ponuditelje o odabranom ponuditelju prilažući presliku Odluke o odabiru / *The Contracting Authority shall make and send the Award decision within 7 calendar days from the date of deadline for submission of offers. The Contracting Authority will inform all tenderers about selected tenderer in written form, enclosing copy of Award decision.*

13.4. Nakon donošenja Odluke o odabiru, Naručitelj sklapa Ugovor o nabavi s odabranim ponuditeljem. Ugovor o nabavi se sklapa na temelju uvjeta iz Dokumentacije za nadmetanje i odabrane ponude. Ugovor o nabavi sadržava najmanje sljedeće podatke: naziv, adresa, broj telefona, broj faxes, adresa elektroničke pošte Naručitelja i odabranog ponuditelja, opis predmeta nabave i podatke o iznosu ugovora koji odgovara iznosu odabrane ponude. / *After making Award decision, Contracting Authority makes the Contract with selected tenderer. The Contract is made in accordance with the conditions in Tender documentation and selected tender. The Contract contains at least: the name, address, telephone number, telefax number, e – mail of Contracting Authority and selected tenderer, description of subject of procurement and information about amount of the Contract which has to be equal to the amount of the selected tender.*

Nakon donošenja Odluke o odabiru, Naručitelj svim ponuditeljima koji nisu odabrani, uz presliku Odluke o odabiru, šalje i Odluku o isključenju/odbijanju ponude koja mora sadržavati najmanje: naziv i adresu ponuditelja koji se isključuje/čija ponuda se odbija i razloge za isključenje ponuditelja/odbijanje ponude. / *After making Award decision, Contracting Authority shall send to all tenderers who are not selected, copy of Award decision and Exclusion decision/Reject decision which has to contain at least: name and address of tenderer who is excluded/whose offer is rejected and reasons for tenderer exclusion/ reasons for offer rejection.*

13.5. Naručitelj će poništiti postupak nabave ako nakon isteka roka za dostavu ponuda nije pristigla niti jedna ponuda ili ako nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda. U slučaju poništenja postupka nabave, Naručitelj donosi Odluku o poništenju u kojoj će minimalno navesti predmet nabave za kojeg se donosi odluka o poništenju, obrazloženje razloga poništenja, rok u kojem će pokrenuti novi postupak za isti ili sličan predmet nabave, ako je primjenjivo te datum donošenja i potpis odgovorne osobe. Naručitelj dostavlja odluku o poništenju svim gospodarskim subjektima koji su dostavili ponude. Naručitelj je obvezan objaviti Obavijest o poništenju na istim internetskim stranicama na kojima je objavljena i Dokumentacija za nadmetanje. / *The Contracting Authority shall cancel the procedure when the tender procedure has been unsuccessful, namely where no qualitatively or financially worthwhile tender has been received or there has been no valid response at all. In case of cancellation of the procurement procedure, the Contracting Authority shall bring Cancellation decision in which will be, at least, reported the subject of procurement to which the Cancellation decision is related, explanation of reasons for cancellation, time period within which the new procedure for the same or similar subject of procurement will be announced, if applicable, date and signature of authorized person. The Contracting Authority shall send Cancellation decision to all tenderers who have submitted tenders The Contracting Authority is obliged to publish the information on the cancellation in the same way and at the same Internet addresses as the basic Tender documentation.*

14. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS

14.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions concerning groups of tenderers (Consortium)

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova zajedničkog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. / *Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the links among them. The joint tenderers shall be jointly and severally liable.*

Ponuda zajednice ponuditelja mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je određeno u ponudbenom listu, uz obveznu naznaku člana zajednice ponuditelja "Broj 1", koji će se nazivati "Ponuditelj" i bit će ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem. / *In case of a group of tenderers, the bid sheet shall contain the information for each member of the group of tenderers, as required in the Bid sheet, with obligatory reference to the member of the group of tenderers "Number 1" who will be called "Tenderer" and will be authorised to communicate with the Contracting Authority.*

Uvjeti kvalifikacije za članove zajednice ponuditelja dokazuju se u skladu s točkom 4 ove Dokumentacije za nadmetanje. / *Qualification conditions for members of the Consortium shall be proven in accordance with Point 4. of this Tender documentation.*

U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio Ugovora o nabavi (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. / *In the group tenderers offer, the part of Contract to be executed by the member of group (subject, quantity, value and percentage) must be stated.*

Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora o nabavi koji je on izvršio, ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. / *Contracting Authority shall make payments to each member of the group for the part of the Contract executed by the member, unless otherwise specified by the group of tenderers.*

14.2. Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions concerning subcontractors

Ako ponuditelj namjerava dati dio ugovora o nabavi u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužan je u ponudi navesti sljedeće podatke: / *Tenderers who intend to subcontract a part of the procurement Contract to one or more subcontractors shall specify in their tender the following data:*

- naziv ili tvrtku, sjedište, OIB (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), IBAN (broj računa podizvoditelja) / *name or company name, seat, Identificaton/Registration number (or national identification number according to the country of establishment of the economic operator, where applicable), IBAN (account number of the subcontractor),*
- predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o nabavi koji se daje u podugovor / *the subject, quantity, subcontract value and percentage share of the Contract that will be subcontracted.*

Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podizvoditelju, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno. / *In case tenderer does not submit information about subcontractor it shall be considered that the whole subject of procurement will be performed by tenderer.*

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora. / *Subcontracting does not affect the responsibility of the tenderer for execution of the Contract.*

14.3. Rok, način i uvjeti plaćanja / [Payment terms](#)

Plaćanje će se izvršiti na sljedeći način: / [Payments shall be made as follows:](#)

- 100% ugovorenog iznosa bit će plaćeno u roku sedam (7) dana od potpisivanja Ugovora / [100% of the contract amount shall be paid within seven \(7\) days after the signature of the Contract](#)

14.4. Jamstva / [Warranty period](#)

Jamstvo za ispravnost prodane stvari minimalno 12 mjeseci za rad u jednoj (1) smjeni. Jamstveni rok počinje od dana potpisa Zapisnika o primopredaji. / [Warranty for quality of a sold thing, min 12 months for one-shift operation. The warranty period starts from the date of signing Hand-over declaration.](#)

Sigetec Ludbreški, 13.06.2017.

Osoba ovlaštena za zastupanje naručitelja
/ [Authorised representative of the Contracting Authority](#)

Maja Vrhoci-Marjanović

PRILOZI / [ANNEXES:](#)

- Prilog I / [Annex I](#) – Ponudbeni list/ [Bid sheet](#)
- Prilog II / [Annex II](#) – Izjava o nepostojanju razloga isključenja / [Declaration of absence of exclusion criteria](#)
- Prilog III / [Annex III](#) – Izjava o ispunjenju uvjeta kvalifikacija / [Declaration of qualification requirements fulfillment](#)
- Prilog IV / [Annex IV](#) – Tehničke specifikacije / [Technical specifications](#)
- Prilog V / [Annex V](#) – Troškovnik / [Financial offer](#)
- Prilog VI / [Annex VI](#) – Izjava o ispunjenju kriterija tehničke prednosti predmeta nabave / [Declaration of technical advantage criteria fulfillment](#)